



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Dürrenäsch und die Region 11/2020



Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

erismann

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

 Gemeinde
Dürrenäsch

Gemeindenachrichten

Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Sedelstrasse 1, 5724 Dürrenäsch
Telefon: 062 767 71 11, Telefax: 062 767 71 15
E-Mail: gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch

Öffnungszeiten

Kanzlei, Einwohnerkontrolle, SVA-Zweigstelle

Montag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	09.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Mittwoch	09.00 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Freitag	09.00 – 11.30	14.00 – 16.00

Steuern (andere Tage wie Kanzlei)

Montag	09.00 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	ganztags geschlossen	

Neuverpachtung des Bürgerheim Heimbetrieb

Mit dem Verein Katzenhübel, Teufenthal, wurde der Pachtvertrag für den Bürgerheim Heimbetrieb «Höchweidhus» per 1. November 2020 unterzeichnet. Die Übernahme der Pacht des Bürgerheim Landwirtschaftsbetriebes erfolgt per 1. April 2022 mit Unterpacht durch die heutigen Pächter.

Der Verein Katzenhübel betreibt bereits mit der Lebensgemeinschaft Katzenhübel den Katzenhübel Teufenthal und bietet dort sechs erwachsenen Menschen mit einer kognitiven Beeinträchtigung in einer familienähnlichen Struktur einen Lebens-, Wohn- und Arbeitsraum, mit qualifizierter und engagierter Begleitung.

Alle Infos,
Farben und
 Sujets:



m marzohl
WERBETECHNIK

Masken-Butler James: DAS Etui für Ihre Maske. 5734 Reinach | www.marzohl.ch

einfach stark
für ihre familie.

Unser Trend Set Family mit Privatkonten,
Maestro-Karten, Kreditkarten und weiteren
Vergünstigungen.

valiant.ch/familie

wir sind einfach bank.

valiant

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,
dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Debora Mazza (dem), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Janine Murer (Wyental), Sylvie Minnig (Region)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucktermin: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2020:
Auflage Dorfheftli Dürrenäsch: 600, Gesamtauflage: 16964

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Dürrenäsch



CHS
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

seit 1989
M. Häusermann
Zimmerei **MH**

Oholten 7 | 5703 Seon | Mobile 079 568 27 08
Telefon 062 775 10 40 | info@mhaeusermann.ch
www.mhaeusermann.ch



Altbausanierung | Lukarne
Fassadenverkleidung | Carport | Pergola
Terrassenboden | Balkongeländer | Wand-
und Deckenverkleidung | Parkett- und
Laminatböden | Treppen | Aufzugtreppen
Velux-Dachfenster inkl. Zubehör
Insektenschutz | Einbauschränke
Allgemeine Reparaturarbeiten



Gemeinde
Dürrenäsch

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Bis zur im März 2021 geplanten Neueröffnung des «Höchweidhus» in Dürrenäsch erfolgen im Gebäude für den Betrieb erforderliche Anpassungen, u.a. der Einbau einer zusätzlichen Nasszelle. In der grossen Liegenschaft, welche mit ihren Ökonomiegebäuden und dem Landwirtschaftsland Menschen mit Beeinträchtigung ein tier- und naturnahes Leben, Wohnen und Arbeiten bietet, werden verschiedene, bewilligte oder IVSE anerkannte Plätze angeboten, so beispielsweise eine Wohngruppe mit integrierter Tagesstruktur für 7 Personen; Tagesstruktur- oder Arbeitsplätze (Landwirtschaft, Haushalt, Küche) für 3 Personen; Ferien- oder Entlastungsplätze für 2 Personen; grosszügige 3-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss für kleine Familie / 2er WG, teilbetreut. Weitere Informationen finden Sie unter www.katzenhuebel.ch.

Gemeindeversammlung vom 27. November

Die Einladungsbroschüre zur Gemeindeversammlung vom 27. November 2020 wurde den Stimmberechtigten in der ersten Novemberwoche zugestellt. Geplant ist die Durchführung der Gemeindeversammlung im Kirchgemeindehaus Dürrenäsch, vorbehaltlich allfälliger verstärkter COVID-19 Schutzmassnahmen.

Wandmosaik «Morgen»

Anlässlich der Gemeindeversammlung stimmte der Souverän dem Erhalt des im Erdgeschoss der Turnhalle eingebauten Wandmosaiks «Morgen» von Eugen Maurer und der Wiederverwendung in der Mehrzweckhalle zu, mit entsprechender Genehmigung eines Zusatzkredites. Tobias Strebler, Dürrenäsch, wurde mit den Arbeiten für die De-

montage, die Restauration und die Montage des Mosaiks «Morgen» beauftragt.

Sanierung und Neubau Mehrzweckhalle

Der Neubau wird mit verschiedenen Fotoaufnahmen dokumentiert und in einem Zeitraffervideo festgehalten. Mit der Erstellung dieses Video wurde ADRIANBREM KOMMUNIKATION, Beinwil am See, beauftragt.

Im Zusammenhang mit dem Abbruch der bestehenden Turnhalle wird der Standort der Sireneanlage auf das Gebäude der Sammelstelle Lindhübelstrasse verlegt.

Ersatz von Schachtabdeckungen

Im Rahmen des regulären Unterhaltes der Abwasseranlagen werden drei Einlaufschächte in der Sedelstrasse durch die Holliger & Lauber AG, Boniswil, instandgestellt.

Entsorgung von Hundekot, unbeaufsichtigte Hunde

Leider musste festgestellt werden, dass Hundekot liegengelassen wird oder in Robidog-Säckli gepackt wird, aber anschliessend nicht in einem Robidog-Abfalleimer entsorgt, sondern irgendwo deponiert wird.

Der Gemeinderat appelliert an die Verantwortung der Hundehalter, diese Robidog-Abfalleimer zu benutzen und auch darauf zu achten, dass keine Verunreinigung von öffentlichem und fremdem privatem Grund durch unbeaufsichtigtes Laufen lassen von Hunden erfolgt.

Müller
Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden
062 777 42 43
muellerbeton.ch

Spiraldynamik
intelligent movement

Circle

Raum für Tanz und Bewegung

Montag

18.15 – 19.30: Spiraldynamik® Rücken und Haltung
19.30 – 20.45: Spiraldynamik® Rücken und Haltung

Dienstag

08.30 – 09.45: Medical Yoga Spiraldynamik®
10.00 – 11.00: Pilates Spiraldynamik®
19.00 – 20.15: Jazzdance Stufe M
20.15 – 21.30: Vita Danse

Mittwoch

09.30 – 10.30: Spiraldynamik® für Senioren
16.00 – 16.55: Kindertanz 4 – 6 Jahre
17.00 – 17.55: Jazzballett 7 – 9 Jahre
18.15 – 19.15: TRX – Krafttraining mit Eigengewicht

Donnerstag

08.45 – 10.00: Vita Danse
18.30 – 19.45: Spiraldynamik® Rücken und Haltung
19.45 – 20.45: Spiraldynamik® Open Class

Samstag/Sonntag

Workshops gemäss Ausschreibung
Aus- und Weiterbildungskurse in Spiraldynamik®

Fuss-Schule

Tageskurse, 09.30 – 16.30: Sa. 20.2. / 24.4. / 4.9.2021
Abendkurse, 19.00 – 22.00: Mi. 2. und 9.6.2021

Spiraldynamik® Therapie
Einzelberatung und Coaching
Matrix Rhythmus Therapie®

Neuer Kursort ab 4.1.2021: Aarauerstrasse 28, 5734 Reinach

Tiziana Weibel, www.spiraldynamik-circle.ch, info@spiraldynamik-circle.ch, 079 712 51 10

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Der Zählerableser kommt

In Dürrenäsch ist der Zählerableser in den Woche 50 und 51, ab Freitag, 11. Dezember 2020 unterwegs, um die Zählerstände zu erfassen.

Sollte das Ablesen der Zähler aufgrund der aktuellen Corona-Situation bei Ihnen nicht möglich sein, so bitten wir Sie, dies der Gemeindekanzlei bis spätestens Dienstag, 8. Dezember 2020 mitzuteilen.

Ansonsten ist der Zählerableser für den freien Zugang zum Strom- und Wasserzähler dankbar. Falls Sie nicht zu Hause sind, erhalten Sie einen Ableser-Flyer, welchen Sie bitte vollständig ausgefüllt an die Einwohnergemeinde Dürrenäsch, Abteilung Finanzen, Oberdorfstrasse 11, 5703 Seon, oder in den Briefkasten des Gemeindehauses Dürrenäsch, retournieren wollen. Ohne die abgelesenen Daten wird Ihr Strom- und Wasserverbrauch eingeschätzt.

Bestellungen von Brennholz

Bestellungen für Brennholzlieferungen im Jahr 2021 durch die Forstbetriebsgemeinschaft Region Seon, welcher die Ortsbürgergemeinde Dürrenäsch angeschlossen ist, können bis 31. Dezember 2020 aufgegeben werden. Das Bestellformular wird zum Herausstrennen im Dorfheftli (November-Ausgabe) integriert.

Aufnahme unerforschter Flurnamen

Der Verein «Aargauer Namenbuch» widmet sich in den nächsten drei Jahren der Aufnahme der bisher unerforschten Flurnamen. Die Erfassung der lokalen Namenwelt soll dabei in Partizipation mit der

Bevölkerung erfolgen, die ihre Namen am besten kennen. «Ankenland, Brummel, Tüfelsloch» usw. – diese Namen von Landschaftsteilen, die sogenannten Flurnamen, sind im Aargau enorm vielfältig und bisher unerforscht. Im Rahmen des Vereins «Aargauer Namenbuch» werden in den Jahren 2020 bis 2023 erstmals die Aargauer Flurnamen, die mehrheitlich mündlich verwendet werden und bisher noch nicht nachhaltig schriftlich gesichert sind, gemeinsam in Einbezug mit der Bevölkerung erhoben und der breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Mit der Erhebung und Sammlung der mündlich tradierten Flurnamen wird somit wertvolles Kulturerbe bewahrt. Die lokale Bevölkerung kennt ihre Namenwelt am besten, deshalb möchte das Projekt mit einer breiten Palette an Partizipationsmöglichkeiten arbeiten. Mitmachen steht jedem offen. Der gesamte Namenschatz soll der Öffentlichkeit laufend online zugänglich gemacht werden. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.aargauer-namenbuch.ch.

Swisscom plant Netzausbau in Dürrenäsch

Das grösste Glasfasernetz der Schweiz wächst permanent. Die Swisscom beabsichtigt, die Technologie FTTS/H möglichst flächendeckend ab 2021 auf dem Gemeindegebiet Dürrenäsch einzusetzen. Beim Breitbandausbau FTTS/H werden Glasfaserkabel in die einzelnen Strassen eingezogen. Von den dortigen Anschlusspunkten bis in die Gebäude werden auch weiterhin die bestehenden Kupferkabel verwendet, so dass keine Anpassungen an den Hausinstallationen notwendig sind. In der Kombination von kürzeren Kupferkabeln und leistungsfähigen, neusten Datenübertragungsausrüs-

tungen kann so die Datenübertragungskapazität gegenüber heute erhöht werden. Bei grösseren Gebäuden mit mehr als 12 Nutzungseinheiten werden Glasfaserkabel bis in die Gebäude gezogen und FTTH bedarfsgerecht, d.h. auf Kundenbestellung hin angeboten.

Die neue Mobilfunktechnologie 5G wird gesamtschweizerisch umgesetzt. Dürrenäsch befindet

sich im Swisscom Suchkreis, d.h. dass nach neuen Antennenstandorten gesucht wird. Die Medienmitteilung der Swisscom mit weiterreichenden Informationen ist auf der Webseite der Gemeinde Dürrenäsch publiziert.



Seit 1928 aus eigener Produktion *Für Sie nur das Beste*

WIPF KÜCHEN

WIPF KÜCHEN AG, 5616 Meisterschwanden, T 056 667 13 29, www.wipf-kuechen.ch

Vereinsnachrichten

DTV Dürrenäsch

Wir turnen jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Rahel Bertschi, 077 436 27 52. Präsidentin: Nicole Grossenbacher, 077 432 44 34

Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch

Turnstunde dienstags von 19.00 bis 20.15 Uhr. Neue Mitglieder sind willkommen. Präsidentin: Ursula Bieri, ubi@postbote.ch, 062 777 02 33

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, merz-beat@bluewin.ch, 079 391 14 72, www.handdruckspritze1792.ch

Fit and Fun

Wir (Frauen jeden Alters) trainieren jeweils donnerstags von 20.15 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle. Möchtest du mit uns trainieren, dich mit Spass fit halten und Kraft aufbauen? Barbara Weibel, 079 272 82 24

Gewerbeverein Seetal

Kontakt: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80

28. November: 25. Christchindlimärt. Infos: www.gv-seetal.com

Landfrauen Dürrenäsch

Das Ziel des Vereins ist die generationenübergreifende Integration von interessierten Frauen und Neuzuzügerinnen in die Dorfgemeinschaft. Infos: Franziska Gloor, franziskagloor@bluewin.ch, 062 777 32 79

Natur- und Vogelschutzverein

Natur- und Vogelschutz heisst, Zusammenhänge kennenlernen, in der Praxis Hand anlegen, selber aktiv in der Natur draussen arbeiten und mit offenen Sinnen die Wunderwelt der Natur wahrnehmen und Staunen. Unsere vielfältigen Aktivitäten bieten allen

Interessierten etwas. Machen Sie mit! Präsident: Markus Peter, 062 777 05 32, www.natur-im-seetal.ch

Naturfreunde Dürrenäsch

Das Naturfreundehaus Hofmatt ist jeweils an Sonntagen von 10 bis 17 Uhr geöffnet und wird bewirtet. Am letzten Sonntag im Monat bleibt das Haus geschlossen. Gäste sind gern gesehen und herzlich willkommen. Das Vereinshaus kann für private Feiern usw. gemietet werden. Für Besichtigungen und Vermietungen melden Sie sich bitte bei Anneliese Regli (076 577 21 51) oder Marco Regli (079 215 90 89)

Männerriege Dürrenäsch

Training jeden Mittwoch von 20.15 bis 21.45 Uhr. Infos: Reto Lüscher (Co-Präsident), 062 777 26 64

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindeforum Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Dürrenäsch

Präsidentin: Melanie Scherrer, meli_scherrer@bluewin.ch, 062 777 09 03, www.mgduerrenaes.ch

Schützengesellschaft Dürrenäsch

Infos: www.sgduerrenaes.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: freitags, 11.30 Uhr, Restaurant Linde, Leutwil. Daten: **Abgesagt.** Infos: Rosmarie Bolliger, 062 777 10 74. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, kulm@ag.prosenectute.ch,

www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Heinrich Haller, 062 777 25 18

Seniorenturnen

Männer: jeden Mittwoch von 14 bis 15.30 Uhr. Infos: Marcel Bertschi, 062 777 19 09. Frauen: jeden Mittwoch, 16 bis 17 Uhr. Infos: Conny Lüscher, 062 777 29 01

SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Infos: Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter: www.skbs-hallwil.ch

Trachtenchor Seetal, Dürrenäsch

Wer sich gerne mit dem schönen Volksliedgut befasst und gerne mit Gleichgesinnten zum Singen zusammenkommt, ist herzlich eingeladen, bei uns mitzutun. Neue Mitglieder sind uns stets willkommen. Infos: Mörgeli Hannelore, 062 777 22 13, guetsmoergeli@bluewin.ch

TV Dürrenäsch

Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Trainingsstunden jeweils dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr teilzunehmen! Infos: Patrick Steiner, praesident@stvd.ch, www.stvd.ch

Ü35 Frauen

Wir treffen uns am Dienstagabend um 20 Uhr in der Turnhalle Hallwil. Mit Freude und Spass bewegen wir uns polysportiv. Komm vorbei oder hole dir weitere Auskünfte bei Nicole Lüscher-Arcari, 079 463 23 09

Volleyball Mixed «just for fun»

Wir trainieren jeweils freitags von 18.30 bis 20.15 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Im Vordergrund steht der Spass am Spiel. Interessierte Frauen und Männer, die schon über Volleyball-Erfahrung verfügen, sind herzlich willkommen. Einfach Hallenschuhe (und evtl. Knieschoner) einpacken und vorbeikommen. Wir freuen uns auf Dich! Infos: Daniel Berner, 062 777 20 61, regi_baeni@sunrise.ch

VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein

Infos: Christian Hofer, Jurastrasse 4, 5724 Dürrenäsch, christian@hofer.ch, 062 777 09 52

Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Abfallsammeltermine

Sammelstelle an der Lindhübelstrasse

Öffnungszeiten: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

Alteisen (Beschläge)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Altöle (Fritieröl und Motorenöl getrennt)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Altpapier (ohne Karton)

Gebündelt an der üblichen Kehrriichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitstellen.

Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Batterien (ohne Autobatterien)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)

Nur Kleinmengen / max. 0.5 m³, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

CDs/DVDs (zur Entsorgung)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)

Zurück an Verkaufsstelle

Elektro-Kleingeräte (Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Entladungslampen (Sondermüll)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

Glas

Nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Grüngut

Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): **19. Nov., 3. Dez.** Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Gemeindekanzlei zu kaufen.

Hauskehricht

Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35 l à Fr. 2.50, 60 l à Fr. 3.80 und 110 l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Gemeindekanzlei. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800 l à Fr. 42.00, Bezug auf der Gemeindekanzlei. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

Karton

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Konservendosen (Weissblech)

Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Korkzapfen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Leuchtstoffröhren, Glühbirnen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Nespressokapseln

Sammelstelle Lindhübelstrasse

Pneus, Autobatterien

Zurück an Verkaufsstelle

Sperrgut

Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

Tierkadaver

Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Montag von 09.00 bis 11.00 Uhr, Mittwoch von 16.30 bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr



P. Blaser
Bedachungen und Fassaden **AG**

5707 Seengen Tel. 062 777 28 49

Jetzt isolieren und doppelt profitieren!
Dächer und Fassaden / Kellerdecken und Estrich

www.blaser-bedachungen.ch

GEBÄUDEHÜLLE SCHWEIZ
ENVELOPPE DES ÉDIFICES SUISSE
INVOLUCRO EDIFICIO SVIZZERA
VERBAND SCHWEIZER GEBÄUDEHÜLLEN-INTERESSIERTEN

Schulraum+ / Sanierung Schulhaus



Das renovierte Schulhaus ist wieder mit Kinderlachen gefüllt ...

(Eing.) – Nach den Herbstferien durften unsere Schülerinnen und Schüler zusammen mit ihren Lehrpersonen endlich den Schulunterricht im neu renovierten Schulhaus aufnehmen. Die verschiedenen Klassenzimmer, wie auch die Flure erstrahlen mittlerweile in ganz vielen wunderschönen Farben und zeigen auch die herrliche Vielfalt der Dürrenäscher Schulkinder.

Sehr gerne hätten das Schulteam und der Gemeinderat der Dürrenäscher Dorfbewohner mit dem Tag der offenen Tür vom 7. November 2020 einen Einblick in unser neu renoviertes Schulhaus gewährt und mit Wurst und Getränk «DANKE» gesagt. Leider musste die Schulhauseinweihung

aufgrund der Corona-Schutzmassnahmen abgesagt werden. Schulteam und Gemeinderat hoffen sehr, dass dies im kommenden Jahr nachgeholt werden kann.

Schulraum+ / Sanierung und Neubau Mehrzweckhalle

Nachdem die Sanierung des Schulhauses soweit abgeschlossen ist, konnte termingerecht mit der Sanierung und dem Neubau der Mehrzweckhalle begonnen werden. Am 26. Oktober 2020 wurde das Areal rund um die heutige Turnhalle eingezäunt und am Montag, 9. November 2020 findet der Spatenstich mit den Mitgliedern der Baukommission Schulraum+, schaeerholzbau ag (TU), BEM Architekten AG und Kohli + Partner Kommunalplan AG (Bauherrenbegleitung) statt.



- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wpttechnik.ch



Wärmepumpen-Technik GmbH



**Maria's
Esszimmer**
im Seetal

- + gut bürgerlich
- + etwas anders
- + frisch aus der Gegend

Di. - Do. 11 - 14 / 17 - 22
Fr. 11 - 14 / 17 - 23
Sa. 17 - 23

Geniessen Sie bei uns
ab dem 17. November
feinste Wintergerichte.

Gerne nehmen wir Ihre
Reservation entgegen.

Tischzeit A: 17.30 - 19.30
Tischzeit B: 19.45 - 22.00/23.00

Aarauerstrasse 79, 5712 Beinwil am See
062 772 00 21 - geniessen@marias-esszimmer.ch
marias-esszimmer.ch

gartenhag ag

062 771 47 53
5737 Menziken
www.zaunideen.ch

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.



Notfalltreffpunkt Dürrenäsch
• Gemeindehaus

Notfalltreffpunkte in den Gemeinden: Gut zu wissen

Der 15. Oktober 2020 war Stichtag. An diesem Donnerstag wurden die 307 Notfalltreffpunkte im Aargau offiziell in Betrieb genommen. Sie dienen der Bevölkerung im Ereignisfall als Anlaufstelle. Dürrenäsch hat einen Notfalltreffpunkt, der sich beim Gemeindehaus befindet.

(tmo.) – Auch wenn wir uns in der Schweiz sicher fühlen – spezielle Ereignisse können unseren Alltag innerhalb weniger Minuten total auf den Kopf stellen. Das Szenario könnte zum Beispiel eine schwere Umweltkatastrophe, ein Erdbeben, ein KKW-Unfall, ein Cyberangriff etc. sein, bei welchem die elektronische Kommunikationsinfrastruktur (Festnetztelefonie, Mobilnetz, Internet, Radio und Fernsehen) lahmgelegt wird und privat keine Notrufe mehr abgesetzt werden können. Was dann? Dann kommt das von der Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz des Kantons Aargau ins Leben gerufene und mit kommunalen und regionalen Partnern wie Gemeinden, Regionalen Führungsorganen, Feuerwehren, Zivilschutz und weiteren Partnern gemeinsam umgesetzte Konzept für Evakuierung und Notkommunikation zur Anwendung. Der Betrieb dieser Notfalltreffpunkte wird in den Gemeinden durch die örtliche

Feuerwehr hochgefahren. Die Zivilschutzorganisation aargauSüd löst die Feuerwehr nach wenigen Stunden ab und übernimmt den Betrieb der Notfallstelle. Hier erhält die Bevölkerung im Ernstfall Hilfe und Informationen über das weitere Vorgehen. Die Notfalltreffpunkte sind also Dreh- und Angelpunkte für Hilfeleistungen bei Katastrophen und Notlagen. Von hier aus können im Bedarfsfall Feuerwehr, Polizei oder Ambulanz alarmiert werden. Die Notfalltreffpunkte sind so eingerichtet, dass deren Betrieb über mehrere Tage rund um die Uhr aufrecht erhalten werden kann. Bei länger anhaltenden Krisen dienen sie auch als Sammelort für Evakuierungen und Trinkwasserabgabe. Die Standorte der Treffpunkte in den Gemeinden wurden so gewählt, dass sie innerhalb Gehdistanz erreichbar sind. Gekennzeichnet sind sie durch Signaltafeln mit Notfalltreffpunkt-Logo (Foto). Infos findet man auch unter www.notfalltreffpunkte.ch

Wer sucht, der findet vieles im Wald

Herbstzeit ist Sammelzeit. Nicht nur Vogel, Eichhörnchen, Maus und Co. tragen jetzt emsig Nüsse und Zapfen zusammen, auch die Menschen zieht es auf der Suche nach Herbstschätzen in die Natur. Der Wald ist eine richtige Schatztruhe, auch für die herbstliche Wohnungsdekoration. Und obwohl der Wald nicht allen gehört, darf man sich an kleinen Fundsachen bedienen.



Wir sammeln und pflücken mit Mass.
Dieser Cartoon von Max Spring stammt aus dem Wald-Knigge der Arbeitsgemeinschaft für den Wald: www.waldknigge.ch.

nüssli-Bechern, mit Eichelhütchen, Rosskastanien, Hagebutten oder mit flechten-bewachsenen Ästen vom Boden, lassen sich wunderbare Arrangements selber gestalten.

Der Wald steht allen offen, aber er hat einen Eigentümer. Darum sollten sich Waldfreunde auch wie Gäste respektvoll und umsichtig verhalten. Das heisst, sie sammeln mit Mass, beschädigen weder grosse noch kleine Bäume, pflücken keine geschützten Pflanzen, beachten kantonale oder örtliche Sammelbestimmungen für Pilze und nehmen den Abfall vom Picknick wieder mit. Denn nur so bleibt der Wald auch in Zukunft eine gefüllte Schatztruhe. Mehr zum Wald: www.waldschweiz.ch

Vorsicht bei Holzschlägen!

Auch Tannäste zum Abdecken von Gartenpflanzen oder für den Adventskranz darf man, mit Mass, im Wald holen – allerdings nur solche, die am Boden liegen und erst, wenn die Holzereiarbeiten abgeschlossen sind. Denn Holzschläge bergen viele Gefahren, gerade wenn Bäume frisch gefällt am Boden liegen. Darum: Absperungen und Warnschilder beachten und Folge leisten, auch am Abend und am Wochenende! Kennen Sie das Angebot des Forstbetriebes Ihrer Gemeinde? Bestimmt sind dort Weihnachtsbäume Tannäste, Finnenkerzen, Cheminéeholz oder dergleichen aus dem heimischen Wald zu kaufen. Das Gute liegt so nah. Informieren Sie sich!

(Eing.) – Heute gibt es im Regal des Grossverteilers bald nichts mehr, was es nicht gibt. Selbst Naturmaterialien für die Herbst- oder Weihnachtsdeko muss man nicht mehr zwingend selber suchen. Doch Achtung: Auch wenn es nicht den Anschein macht, vieles stammt von weither. Rindensterne etwa werden aus dem Hohen Norden herangekarrt, Föhrenzäpfli kommen aus China oder der Türkei. Ja, tatsächlich! Dabei wären allerlei Zapfen im nahen Wald zu finden – und das ganz legal und gratis obendrein.

Denn im Schweizer Wald gilt per Gesetz nicht nur das freie Betretungsrecht, man darf auch wildwachsende Beeren, Pilze oder eben Zapfen für den Eigengebrauch sammeln. Mit den lustigen Buch-

hächler

SEIT 1875

BÄCKEREI KONDITOREI

5707 Seengen | 5722 Gränichen
www.beck-haechler.ch



Weihnachtsfloristik
& Wohnaccessoires

Alte Schmitte

Seengen

Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

Adventsausstellung

Samstag 21. Nov. 20

09:00-19:00 Uhr

Sonntag 22. Nov. 20

10:00-17:00 Uhr

Samstag 28. Nov. 20

09:00-19:00 Uhr

Weitere Informationen
finden Sie auf:
www.artemik.ch

Gloor &
Holzbau AG/Schreinerei
Bedachungen
Spenglerei **Baumann**

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpauer Bio-Frischgemüse

- Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80



Din Fahrlehrer für: • Auto Kat. B
Din Fahrtrainer für: • Refresher & Kontrollfahrten
Din Fahrberater für: • Fahren mit Seniorinnen & Senioren

! NEU ab Herbst mit Automat und Anhänger Kat. B/E !

mike's Fahrschule
Schilfweg 3 5707 Seengen
079 341 17 51 www.lenkpunkt.ch



Das Leben schreibt die schönsten Geschichten.
Wir begleiten Sie dabei.

Dzenita Buljina
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

10049460



MUSEUM AARGAU
Geschichte am Schauplatz erleben

VON MENSCHEN UND MASCHINEN

Streifzug durch die Aargauer Industriegeschichte
SBB Historic-Gebäude Windisch
23. 10. 2020 bis 1. 5. 2021 | www.museumaargau.ch

SWISSLOS
Kanton Aargau

KANTON AARGAU

#2020

Neue Lehrpersonen an der Schule

Chantal Reichenbach

Fachlehrperson Französisch



Ich bin in Montreux aufgewachsen, habe Wirtschaft und Englisch in Zürich studiert und durfte für diverse Bankinstitute in Zürich und London arbeiten. Die letzten 10 Jahre habe ich mit meiner Familie in Hamburg gelebt.

In der Freizeit organisiere ich gerne Reisen für meine Feinschmeckerfamilie. Nebst der fantastischen französischen Küche entdecke ich gerne neue Gerichte aus allen Ländern dieser Welt. Kunst, Architektur, Theater und Lesen begeistern mich, und ich gehe liebend gerne in meiner Heimat wandern.

A très bientôt, votre Chantal.

Clea Ebnöther

Logopädin



Bereits seit November 2019 arbeite ich in einem Kleinstpensum an der Schule Dürrenäsch als Logopädin, in Ergänzung zu meiner Anstellung als Heilpädagogin und Logopädin an der Primarschule Dietwil. Nach einem abwechslungsreichen Jahr im Container-

schulzimmer durfte ich nun nach den Herbstferien ein gemütliches Zimmer im renovierten Schulhaus beziehen.

Meine Freizeit verbringe ich am liebsten in der Natur, auf Bergtouren und Reisen in den hohen Norden. Vor einigen Jahren habe ich zudem meine langjährige grosse Leidenschaft – die Arbeit mit Pferden – zu einem zweiten Standbein gemacht und biete Heilpädagogisches Reiten und Pferdgestützte Therapie für Kinder auf Islandpferden an.

Ich freue mich auf viele weitere Begegnungen und Erlebnisse mit den Schülerinnen und Schülern, Eltern und dem Schulteam in Dürrenäsch.

Monika Bertholet

Kindergarten Sunnestrahl



Ich bin 43 Jahre alt, Mutter einer 22-jährigen Tochter und wohne mit meinem Partner in Dürrenäsch.

Ich arbeite seit August 2020 am Montag und Freitagmorgen im Kindergarten Sunnestrahl. Die Arbeit mit den Kindern macht mir viel Freude.

In meiner Freizeit bin ich gerne in der Natur unterwegs, wie auch mit dem Töff. Ich lese auch gerne mal ein spannendes Buch.

30
SEIT ÜBER
30 JAHREN

DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch

Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04

wernli immobilien 



Volkswagen Service

Jetzt Reifenwechsel-Termin vereinbaren

Wir rüsten Ihr Fahrzeug rechtzeitig auf Winterreifen um



Ihr Volkswagen Partner
Garage Gloor AG
Dorfstrasse 489
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 61
www.garage-gloor.ch



Adventszauber
10. November - 21. November
jeweils von 9.00 - 12.00 / 14.00 - 18.30 Uhr
Freitag, 13. November / 20. November
Abendverkauf bis 20.00 Uhr
Wir freuen uns auf Sie!
Fabienne Walti und Team
BLUMENWERKSTATT
Steinbrunnengasse 9 | 5707 Seengen



Möbelhaus Comodo: Spezielle Jubiläumsausstellung

Schön, wenn man auf 20 Jahre erfolgreiche Geschäftstätigkeit zurückblicken kann. Enttäuschend allerdings für die Comodo-Crew, wenn das Jubiläum ausgerechnet wieder vom Corona-Virus gestoppt wird. Aus dem geplanten Comodo-Fest wurde wegen der aktuellen Lage leider nichts.

(tmo.) – Die Ausstellung konnte gottlob stattfinden. Mit einem Schutzkonzept, wo sich Besucher und Comodo-Personal mit Masken und Abstand gegenüberstanden. Eine leise Enttäuschung war bei den Verantwortlichen trotzdem spürbar. «Zwar sind wir froh und dankbar, dass wir die Ausstellung überhaupt durchführen dürfen», wie Andrea und Jan Hunziker sagten. Die Frühlingsausstellung zum Beispiel fiel der ersten Coronawelle und dem Lockdown zum Opfer. Plan A und Plan B wurden damals über den Haufen geworfen und heute ist man vielleicht bei Plan D. «Genau weiss ich es auch nicht mehr», so Jan Hunziker. Für das Jubiläumsfest musste wegen der aktuellen Corona-Lage nämlich auch das Projekt Festwirtschaft mit Verpfle-

gung und die Festlaune ganz allgemein beerdigt werden. Dafür lud die Ausstellung mit den vielen tollen Wohneinrichtungen (darunter ganz viele Schweizer Produkte von höchster Qualität) und das Grillcenter zum Flanieren und Einkaufen ein. Und wie hiess es auf einem Wimpel in der Ausstellung treffend: «Her mit dem Leben». Dazu gehört natürlich auch das «schöner Wohnen», für welches das Möbelhaus Comodo AG seit 20 Jahren bekannt ist. Highlights und Neuheiten aus Essen, Wohnen, Schlafen, Grillieren und Garten wurden auf einer Fläche von über 1200 m² präsentiert. Kurz: Hier findet der Kunde alles, was das Herz begehrt. Gleiches gilt im Showroom Gränichen aktuell für die Bereiche Schlafen und im Frühling für Gartenmöbel.



Kinder in Dämmerung und Dunkelheit

Dunkelheit gut sichtbar ist – und je mehr der folgenden Möglichkeiten Sie nutzen, desto geringer ist die Gefahr für Ihr Kind, übersehen zu werden.

Kleidung

Alle Kleidungsstücke, die Ihr Kind im Freien trägt, sollten in hellen Farben gehalten sein und reflektierende Streifen oder fluoreszierende Elemente besitzen, sodass sie im Scheinwerferlicht gut sichtbar sind – das gilt für Jacken, Hosen und Schuhe ebenso wie für Mützen, Schals und Handschuhe. Idealerweise ist die Kleidung vorn, hinten und seitlich mit reflektierenden Flächen versehen. So ist Ihr Kind aus jeder Richtung gut zu sehen.

Taschen

Reflektoren an den Kleidungsstücken bringen leider gar nichts, wenn sie verdeckt werden. Deshalb achten Sie auch beim Schulranzen, bei Sporttaschen und bei Rucksäcken auf helle Farben sowie reflektierende Flächen an allen sichtbaren Seiten und an den Tragriemen.

Sicherheitsweste

Eine Warnweste sollte in Herbst und Winter zur selbstverständlichen Ausstattung Ihres Kindes gehören. Für noch mehr Sicherheit sorgen neuste Modelle mit LED-Technologie und Blinklichtern, denn diese leuchten immer und nicht erst dann, wenn man sie anstrahlt. Auf diese Weise werden die kleinen Verkehrsteilnehmer auch von jenen Autofahrern gesehen, die kein Fahrlicht eingeschaltet haben.

Blinkies

Zusätzlich können Sie dunkle Kleidung oder Taschen mit reflektierenden Anhängern – sogenannten Blinkies – besser sichtbar machen. Allerdings neigen Kinder dazu, die kleinen Gadgets zu vergessen oder zu verlieren, an der Kleidung fest angebrachte Lösungen sollten daher die erste Wahl bleiben.

Auf dem Weg zur Schule, auf dem Heimweg oder beim Spielen am Strassenrand: Gerade in den Dämmerstunden am Morgen und am späten Nachmittag verunglücken häufig Kinder, weil sie als Fussgänger oder Radfahrer nur schlecht zu erkennen sind. Ein dunkel gekleidetes Kind können Autofahrer erst auf eine Entfernung von 25 bis 30 Meter sehen – oft zu spät, um einen Unfall zu vermeiden.

Fussgänger, die helle Kleidung oder Reflektoren tragen, werden bereits aus einer Entfernung von 150 Metern von Autofahrern wahrgenommen – auf diese Weise sinkt das Unfallrisiko um 50 %.

Ein Beispiel: Bei einer Geschwindigkeit von 50 km/h beträgt der Anhalteweg 40 Meter – das Auto kommt also nicht mehr rechtzeitig zu Stehen. Mit heller Kleidung sind Kinder im Dunkeln immerhin rund 40 Meter sichtbar, mit reflektierender Kleidung sogar 150 Meter.

Auf den Kontrast kommt es an

Kinder gehen zumeist davon aus, dass man sie gut sehen kann, sobald sie an einer beleuchteten Stelle stehen. Das ist jedoch ein Irrtum: Entscheidend für ihre Sichtbarkeit ist nicht die Beleuchtung, sondern ob sie einen Kontrast gegen ihren Hintergrund bilden. Trägt ein Kind dunkle Kleidung, entsteht kein Kontrast zum Hintergrund – für Autofahrer ist es so kaum sichtbar. Anders ist es bei reflektierender Kleidung: Sie hebt sich vom Hintergrund ab und fällt so gleich ins Auge.

Lassen Sie es leuchten und blinken

Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und greifen Sie selbst zu Warnweste und Reflektoren, wenn Sie mit Ihrem Kind bei Dunkelheit draussen unterwegs sind – auch dann, wenn es gerade nicht zum restlichen Outfit passt.

Sie können einiges dafür tun, dass Ihr Kind auch bei

Märliwald
Seengen  www.marliwald-seengen.ch

**Ab dem 21. November
wird der Märliwald Seengen
wieder in seiner
vollen Pracht erstrahlen!**

Mit Schutzkonzept

Werden Sie Gönner oder Pate einer Märlifigur.
Detaillierte Infos unter www.marliwald-seengen.ch

Für eine Unterstützung – frei wählbarer Betrag – sind wir
sehr dankbar: Valiant Bank, IBAN CH93 0630 0503 5959 1190 4
oder bequem per TWINT



Märliwald Seengen





Vermehrte Aufmerksamkeit bei Wildwechsel

Die Gefahr eines Wildunfalls besteht grundsätzlich zu jeder Tages- und Jahreszeit. Besondere Vorsicht ist in der dunklen Jahreszeit geboten.



Im Morgen- und Abendverkehr und besonders bei Waldabschnitten und Warnschildern sollten Autofahrer daher die Geschwindigkeit anpassen und jederzeit bereit sein zu bremsen. Die Kollision mit einem Tier kann schon bei moderater Geschwindigkeit eine erhebliche Wucht entwickeln. Achtung: Auf ein Reh oder Hirsch folgt meist ein zweites oder drittes Tier.

TCS-Verkehrs-Tipps gegen Wildunfälle

- Die Verkehrs-Warnschilder mit Wild ernst nehmen
- In Waldgebieten und auf Landstrassen aufmerksam und nicht zu schnell fahren
- Wald- und Feldrand im Blickwinkel behalten
- Taucht ein Tier auf, sofort bremsen, abblenden und wenn möglich hupen
- Achtung, die Tiere sind oft nicht alleine unterwegs

Verhalten beim Zusammenprall

- Maximale Bremsleistung
- Lenkrad gut festhalten
- Fahrspur halten

- Auf panikartige und riskante Ausweichmanöver verzichten

Handeln nach Kollision mit Wildtier

- Warnblinkanlage anschalten und Unfallstelle mit Pannendreieck sichern.
- Benachrichtigen Sie die Polizei unter Telefon 117, Wildunfälle müssen in der Schweiz von Gesetzes wegen gemeldet werden. Die Polizei zieht, wenn nötig weitere Spezialisten (Wildhüter, Jäger, Tierarzt) hinzu.
- Warten Sie auf die Polizei und versuchen Sie nicht, sich dem Tier zu nähern.
- Auch wenn das Tier nach einer Kollision im Wald verschwunden sind, besteht Meldepflicht! Sehr oft sind die Tiere verletzt und verenden später.

Verschiedene Schutzmassnahmen im Kanton Aargau

Im Aargau konnten bisher vier Wildwarnanlagen realisiert werden. Tiere werden durch Wärme und Bewegungssensoren detektiert und der Autofahrer wird mit dem aufleuchtenden «Achtung Wild» Schild gewarnt. Zusammengefasst sind die Jäger vor Ort und der Kanton mit den Anlagen sehr zufrieden. In allen Fällen wurden die Unfälle sehr stark reduziert. Weitere Warnanlagen sind in Planung. Ab dem kommenden Jahr melden die Jäger die Strassenunfälle digital auf einer Karte. Die letzte Verantwortung liegt jedoch bei den Verkehrsteilnehmern.

Wir erweitern unser Erscheinungsgebiet



Durch die Übernahme des «Anzeigers von Kulm» und als Ablösung für «Leimbach informiert» bedienen wir ab Januar 2021 alle Gemeinden im oberen und mittleren Wynental.

Ihre Ansprechpartner:



Patrick Tepper
Redaktor
Mittleres Wynental



Sylvie Minnig
Werbeberatung
Mittleres Wynental



Reto Fuchs
Webmaster
Social Media



Heinz Barth
Verlags- und
Geschäftsleitung



Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.

**Die Zeitung
mit Mehrwert**



5734 Reinach | Baselgasse 6A
062 765 60 00 | info@dorfheftli.ch

printed in
switzerland



Die Stellvertreterin des Gemeindeschreibers hat ihre Anstellung gekündigt. Sie nimmt eine neue Herausforderung als Gemeindeschreiberin in einer anderen aargauischen Gemeinde an. Aus diesem Grund suchen wir per 1. Februar 2021 oder nach Vereinbarung eine qualifizierte, teamorientierte Persönlichkeit als

Stellvertreterin / Stellvertreter des Gemeindeschreibers mit einem Pensum von 80 %

In dieser Funktion sind Sie in verschiedenen Aufgabenbereichen der Gemeindekanzlei tätig. Sie leiten die Einwohnerdienste, übernehmen den Schalter- und Telefondienst und betätigen sich nach Möglichkeit als «Redaktorin/Redaktor» unseres Schmiedrued AKTUELL. Je nach Arbeitspensum sind wir offen, weitere Teilbereiche zur Bearbeitung an Sie zu übergeben. Zudem unterstützen Sie den Gemeindeschreiber bei seinen Aufgaben und nehmen dessen Stellvertretung wahr. Das interessante Aufgabengebiet ist vielseitig und spannend. Wenn Sie teamfähig und sich gewohnt sind, selbstständig und zuverlässig zu arbeiten, ist diese Stelle das Richtige für Sie!

Die Gemeinde

Schmiedrued ist eine typische Landgemeinde mit rund 1'160 Einwohnern. Das aktive Dorfleben trägt viel zu einer lebenswerten und funktionierenden Gemeinde bei. Die regionalen Zentren Schöftland, Reinach und Sursee liegen in der Nähe. Der Verwaltung stehen neue, modern eingerichtete Büroräumlichkeiten zur Verfügung.

Ihr Profil

- Abgeschlossene kaufmännische Lehre, vorzugsweise auf einer Gemeinde. Der CAS-Gemeinwesen Stufe 1 ist von Vorteil, aber keine Voraussetzung
- Gute Umgangsformen, innovativ und motiviert für diese Aufgabe
- Teamfähig, belastbar im Umgang mit Einwohnern, Behörden und Mitarbeitenden
- Diskret, ehrlich, zuverlässig und flexibel

Ihre Chancen

Die Stelle bietet die Chance, selbstständig zu arbeiten und sich in vielen Fachbereichen einzubringen. Die Aufgabengebiete lassen sich teilweise individuell auf Ihre Eignung anpassen. Der Gemeinderat ist offen für Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden. Das kleine Verwaltungsteam ist motiviert.

Ihr nächster Schritt

Fühlen Sie sich angesprochen und haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 15. November 2020 an den Gemeinderat Schmiedrued, Dorfstrasse 624, 5046 Schmiedrued oder per E-Mail an kanzlei@schmiedrued.ch. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Gemeindeschreiber Raphael Huber (062 726 22 83) und Gemeindeammann Marliese Loosli (079 770 10 11) gerne zur Verfügung. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

kinderapotheke

Wenn das Wachsen weh tut



Man staunt immer wieder, wie schnell Kinder wachsen. Hat man im Frühjahr eine Hose, ein Paar Schuhe oder eine schöne neue Jacke gekauft, sind die Kleider im Herbst schon wieder zu klein. Oft machen Kinder regelrechte Wachstumsschübe. Das kann nicht nur für das Portemonnaie, sondern auch für die Kinder selbst belastend sein. Nicht selten klagen sie über meist nächtliche Schmerzen in den Beinen. Kann eine Grunderkrankung ausgeschlossen werden, spricht man gemeinhin über sogenannte Wachstumsschmerzen. Die Ursachen sind nicht wirklich geklärt, doch vorstellbar ist, dass die Sehnen, die den Schub in die Höhe nicht zeitgleich mitmachen können, unter Spannung geraten. Schmerzmittel sind hier allenfalls kurzfristig einzusetzen und auf Dauer keine Lösung. Doch wir können den Kindern durchaus Unterstützung bieten. Spagyrik-Sprays sind eine gute Wahl und auch Schüssler-Salze können Linderung bringen.

Neben dem Schüssler-Kindermittel schlechthin, welches den Knochenaufbau und das gesamte Wachstum neuer Zellen fördert, nehmen wir das typische Sehnenmittel und auch die Nummer 7 hinzu, die die ersten beiden beim Muskelaufbau und den gegebenen Impulsen ergänzt.

Ausserdem macht es Sinn, ein Mittel für den Wasserhaushalt einzusetzen, wodurch das Knacken in den Gelenken reduziert werden kann.

Sehr wohltuend ist auch ein warmes Bad mit oben genannten Salzen und das Einreiben der schmerzenden Stellen mit der entsprechenden Schüssler-Crème.

Immer wichtig ist auch die Frage, ob das Kind, gerade wenn es stark wächst, mit allen wichtigen Nährstoffen und Spurenelementen ausreichend versorgt ist. Für Knochen und Gelenke sind Calcium und Vitamin D3 wichtig, am besten in Kombination mit viel Bewegung. Isst Ihr Kind nicht ausgewogen, bietet es sich an, diese Frage in einem Gespräch näher anzuschauen und eine individuelle Microcare-Mineralstoffmischung zusammenzustellen.

In Ihrer *kinderapotheke* beraten wir Sie gerne und beantworten Ihre Fragen.



Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke



Forstbetriebsgemeinschaft Region Seon

Scheuerbergstr. 1

Telefon 062/775 10 69 oder 079/320 10 61

Website www.forstregionseon.ch

Email info@forstregionseon.ch

Postcheck 50-1953-0

Brennholzbestellung 2021



Brennholz (ab Waldstr.)	Preis je Ster, inkl. MwSt	Bestellung (Anz. Ster)
Buchenspälten	Fr. 85.--
Laubmischholz	Fr. 80.--
Nadelholz (1. Klasse)	Fr. 75.--

Rabatt: Bestellungen von

6 – 14 Ster

Fr. 1.--/Ster

Rabatt: Bestellungen ab

15 Ster

Fr. 2.--/Ster

Die **Mehrwertsteuer** von 7.7 % wird zu diesen Ansätzen noch hinzugerechnet.

Ich beabsichtige das Holz **länger als bis zum 30. September 2021** im Wald zu

lagern: Ja

nein



Interessenten, die **selber Brennholz aufrüsten** möchten, können sich beim Förster Marcel Habützel melden (Tel. Büro: 062 775 10 69; Natel: 079 320 10 61).

Luftrockenes (dürres) Holz, auch gesägt und gespalten, kann von Herrn Kurt Wälti, Ausserdorfstr. 3, Dürrenäsch, Tel. 062 777 19 26, bezogen werden.

Einreichen bei der FBG Region Seon oder Gemeindekanzlei Dürrenäsch bis spätestens 31. Dezember 2020.

Name, Vorname

Datum



.....

.....

Adresse

Unterschrift

.....

.....

Zwei Fachgeschäfte – Ein Standort



Milos Erhart



Fabian Schönenberg



Erhart Computer GmbH und Audio Video Center Heiz AG teilen sich seit dem 1. August 2020 die Räumlichkeiten an der Neudorfstrasse 4 in Reinach.

Dank dieses Schrittes profitieren Sie von einer breiten Palette Kompetenz im Bereich IT, Computer, Netzwerk bis hin zu Audio, TV und Heimkinolösungen. Persönliche Betreuung und die Erfüllung Ihrer Wünsche sind in beiden Geschäften das oberste Gebot.

Der geplante «Tag der offenen Tür» wird aufgrund der aktuellen Situation verschoben.

Natürlich sind beide Geschäfte für Sie und Ihre Anliegen da.

Gerne begrüßen und beraten wir Sie in unseren schönen Räumlichkeiten.


COMPUTER

062 772 30 00 www.erhart.ch

audiovideo center
GEHÖRT ZUM GUTEN TON.

062 771 40 40 www.avcheiz.ch

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Computerassistierte Chirurgie – in Menziken seit 15 Jahren etabliert

Computerassistierte Chirurgie (CAS) hat in vielen Bereichen der Chirurgie und Orthopädie Einzug gehalten. Darunter versteht man sowohl beispielsweise die computergestützte Planung einer Gelenkprothese als auch die Computernavigation während einer Operation.

Der Ersatz des Kniegelenkes beispielsweise ist eine standardisierte, sichere Operation. Der Operateur hat sie in seiner Ausbildung gelernt, die Technik perfektioniert und verfügt im idealen Fall über ein gewisses «Training», führt sie also auch häufig durch. Es sind bei dieser Operation insgesamt 6 Knochenschnitte durchzuführen, welche abhängig sind von der Bandspannung des Kniegelenkes, der Beinachse, der Knochenoberflächen von Schienbein und Oberschenkel. Einige von diesen Komponenten kann man vor der Operation durch entsprechende Röntgenaufnahmen und nachfolgender Planung am Computer exakt bestimmen und dadurch die Prothese schon vor der Operation sozusagen in das Röntgenbild «hineinplanen».

Trotzdem kann man die Knochenschnitte während der Op noch unexakt und in vielen Ebenen falsch setzen. Um eine Genauigkeit von einem halben mm und von einem halben Grad zu erreichen, braucht es eine Computerassistenz, welche die Schnittebenen während der Operation, also

sozusagen «online», bestimmt. Man sieht quasi während der OP schon das Endergebnis, bevor man den Knochenschnitt setzt.

Es geht natürlich auch ohne dieses Plus an Genauigkeit. In Studien haben sich keine grösseren Unterschiede bezüglich der Patientenzufriedenheit zum herkömmlichen Verfahren gezeigt, gleichwohl eine grössere Genauigkeit bezüglich Beinachse und Exaktheit belegt wurde. Als Chirurg schätze ich jedoch die Unterstützung durch die Software, um möglichst genau und dadurch sicher zu arbeiten.

Im übrigen handelt es sich um eine Innovation, mit der beispielsweise das Kantonsspital Baden bezüglich Schulterersatz Werbung betreibt, die in Menziken schon seit 15 Jahren fest etabliert ist. Die Abläufe sind standardisiert, das Personal geschult. Technische Ausfälle gab es bisher nicht.

In anderen Bereichen ist die CAS heute noch viel weniger wegzudenken. Beispielsweise in der Neurochirurgie oder auch Wirbelsäulenchirurgie.

Autor: Dr. Michael Kettenring

BUSI

GARTENBAU



Wir sind gerüstet. Die Maschinen sind geschmiert und wir sind voller Tatendrang. Mein Team und ich geben immer Vollgas für Sie, liebe Kundschaft von nah und fern.

Seit 1993 bauen, pflegen und unterhalten wir Gärten. Vertrauen Sie auf Erfahrung und Kompetenz im Bereich Neubauten, Terrassen, Unterhalt, Wellnessoasen – von ganz klein bis ganz gross!

Ich freue mich, Sie persönlich kennen zu lernen: 079 222 34 24
Euer Peter Sandmeier (Busi)

Getränketipp von Rio Getränkemarkt

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperten für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.



Piacere, Cave de Jolimont CHF 9.90 statt 11.90

Trauben: Assemblage von weissen Trauben

Bouquet: Intensive Blumenaromen begleitet von einem Hauch Mokka

Geschmack: Runder Auftakt, aromatisch, harmonische Säure mit lieblicher Note, die den langen Abgang begleitet

Eignung: Kühl servieren zum Apéritif. Ideal auch zu Tapas



Piacere, Cave de Jolimont CHF 9.90 statt 11.90

Trauben: Gamaret, Garanoir, Gamay. Nach der traditionellen Methode des «Governor» vinifiziert, welche auch Basis für die bekannten «Ripasso»-Weine aus dem Veneto ist.

Bouquet: Aromen von reifen Früchten, Holznoten Geschmack: Harmonische, seidene Struktur, leicht süsser Abgang

Eignung: Italienische Küche, Antipasti, Pilzrisotto, Pasta mit Auberginen

**Diese Weine ist im Rio Getränkemarkt
Menziken und Lenzburg erhältlich.**



Beni Wiler
Kellermeister
und Weinkenner

Marktleiter
Rio Getränkemarkt
Menziken

PIACERE weiss

Dieser moderne, mit langer Gärung bei kontrollierter Temperatur vinifizierte Wein bietet eine herrliche Aromatik. Sein Bouquet mit Noten von weissfleischigen Früchten präsentiert einen Hauch Holz, der an Mokka erinnert. Im Gaumen entfaltet er ein echtes Feuerwerk an Aromen, das bis zum Finale von samtiger Weichheit getragen wird.

PIACERE rot

Wie könnte man dem Charme dieses Schweizer Weins widerstehen, der die gespannte italienische Lebensart, Genuss und Geselligkeit verkörpert. «Piacere» wird Sie mit fruchtigen, von feinen Holznoten geprägten Aromen, der seidigen und grosszügigen Struktur sowie einer leicht süssigen Note im Finale überzeugen.

Keep it simple: Grillieren für jedermann

Grillieren bedeutet längst nicht mehr nur einfach eine Wurst auf den Rost legen und warten bis diese fertig ist. Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit.



- Die Butter auf kleiner Stufe in einem Topf zerlassen. Wenn die Butter flüssig ist, den Schaum mit einem Küchensieb abnehmen.
- Die restlichen Zutaten untermischen und alles für 1 Minute erhitzen.
- Den Topf vom Herd nehmen und warm stellen.
- Hummerschwänze auf der Rückseite mit einer Küchenschere in der Mitte bis zur Flosse aufschneiden. Umdrehen und auf der Unterseite bis zur Flosse aufschneiden. Mit einem Messer entlang der Einschnitte in zwei Teile durchschneiden.
- Die Fleischseite mit etwas Würzbutterm bestreichen.
- Die Hummerschwänze auf dem vorgeheizten Grill auf der Fleischseite für 2 Minuten grillieren.

Hummerschwanz mit Zitronen-Basilikum-Butter

ZUTATEN

6	Hummerschwänze
200 g	Butter
2 EL	Basilikum, fein gehackt
1 EL	Zitronenzeste
1 EL	Saft einer Zitrone
1/2 TL	Scharfe Chilisauce
1/2 TL	Grobes Meersalz

Zubehör:	Küchenschere
Grillmethode:	Direkt, 250 °C
Zubereitung:	15 Min.
Grillzeit:	ca. 7 – 10 Min.

- Die Rückenseite mit etwas Würzbutterm bestreichen und für weitere 5 bis 8 Minuten grillieren.
- Das Fleisch sollte weiss, fest, aber noch saftig sein.
- Vom Grill nehmen und mit der Würzbutterm servieren.

Einladung zum Probetraining

WYNENTAL KICK-BOXING TEAM

Neu: Bambini-Kickboxen 4 – 6 Jahre

Für starke Kinder in der Region!

**Ab Mittwoch, 25. November, 17.30 – 18.30 Uhr
Kampfsport-Schule Wynental, Hauptstrasse 80, 5736 Burg**

Kampfkunst-Schüler schreiben bessere Noten!

**Chuck Norris sagt:
«Kickboxen ist das beste für Ihr Kind!»**

**Jetzt registrieren unter Tel. 079 647 53 89
www.wynental-kickboxing.ch**

Weitere Trainingszeiten:

Kinder ab 6 Jahren: Mittwoch, 18.30 – 19.30 Uhr
Kinder Black Belt Team: Donnerstag, 18.15 – 19.30 Uhr
Erwachsene: Dienstag und Donnerstag, 19.30 – 21.15 Uhr

Ich möchte Sie persönlich kennen lernen!

BUSi

Euer Peter Sandmeier: 079 222 34 24

Ihr Gartenprojekt ist in guten Händen.

Aktuell: Garten wintertauglich machen, Rückschnitt, Binden der Gräser, Lauben.

Unsere Unterhaltsequipe freut sich auf Sie!

IHR PARTNER
IN DER REGION

UHREN | SCHMUCK | OPTIK



HIRT AG 5734 REINACH
AUGENOPTIK 062 771 17 78
BIJOUTERIE 062 771 28 66



LIEBI + SCHMID AG

VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00



TEAM 7

Rachenverletzung

Der Tierarzt sollte im Umgang mit seinen eigenen Tieren ja ein Vorbild sein. Ein Tierarzthund sollte perfekt gepflegt, erzogen, gefüttert und natürlich gesund sein. Bei einigen Dingen gelingt mir das, bei anderen versuche ich es – nicht immer mit Erfolg. Dass ich in alldem einfach durchschnittlich bin, bringt aber den Vorteil mit sich, dass ich unsere Kunden verstehen kann und weiss, was wir manchmal von ihnen verlangen.



So raten wir zum Beispiel strikte davon ab, den Hunden fürs Apportieren Holzstecken zu werfen oder rumtragen zu lassen, weil es Ihnen so ergehen könnte, wie dem halbjährigen Lagotto-Rüden: Am Vormittag waren die Besitzer mit dem jungen Wildfang noch auf dem Spaziergang und es war absolut nichts Ungewöhnliches aufgefallen. Abends wollte er aber nicht fressen und hat sich auffällig passiv verhalten. In der Praxis beim Untersuchen der Maulhöhle ist etwas Blut im Rachen aufgefallen und meine Frage, ob der Hund Holzstecken mit sich rumtrage, wurde bejaht. Der Verdacht für eine Rachenverletzung war also gegeben und der Hund musste in Narkose gelegt werden, um den Rachen bis weit hinten zu inspizieren. Tatsächlich war ein ca. 3 cm langer Riss im Rachendach zu sehen und konnte mit dem sehr langen Nadelhalter genäht werden. Dabei kam mir wieder einer der ersten Tipps meiner Ausbilder zu Gute, eine Naht in schwer zugänglichem Gebiet immer an der

schwierigsten Stelle, in diesem Falle also ganz hinten, mit Nähen zu beginnen. Wie es zur Verletzung mit dem Stecken kam, war nicht nachvollziehbar, aber die Besitzer werden es dem Hund in Zukunft versuchen zu verbieten. Und damit sind wir wieder beim Vorbild: Ich selber nehme unserem Hund auch nicht jeden Stecken aus dem Maul (je dicker umso weniger gefährlich) und ich habe auch schon mal einen geworfen. Denn das Apportieren klappt noch nicht zu 100% und ich bin es leid, die ungefährlichen Wurfgeschosse wie Tennisball oder ähnliches in der Wiese oder im Dickicht zu suchen. Fellpflege mache ich auch zu wenig, dafür haben wir eine super Coiffeuse, die das für uns professionell erledigt. Ich mische Nassfutter vom Grossverteiler zum Qualitätsfutter aus der Praxis, damit sie's lieber frisst und unsere Hündin muss oft stundenlang warten, bis wir wieder Zeit für sie haben. Aber wir lieben sie und das beruht vermutlich auf Gegenseitigkeit. Übrigens: Beim Kochen bekommt unsere Hündin jeweils nur von meiner Frau etwas ab, was sie natürlich weiss und daher nur bei ihr im Wege steht. In dieser Situation bin ich deutlich strenger – mit dem Hund als mit mir.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, www.kleintierpraxiskueng.ch

Bildnachweis: Carnation auf pixabay

FDP
Die Liberalen
Bezirk Kulm



Adrian Meier

♥-Dank für Ihr Vertrauen.

Gemeinsam weiterkommen
für unseren Bezirk Kulm.

adrian-meier.ch

Gabrielas
Nail & Bodyart

Jetzt Weihnachtsgutscheine
für Ihre Liebsten bestellen

Nailstudio, Wimpernextensions,
Wimpernlifting, Fusskosmetik
Face & Bodypainting

Schmittweg 9
5707 Seengen

www.gabriela-nail-bodyart.ch
079 485 71 17




**Natürlich zuhause:
Eine selbstgemachte Stärkung für Wildvögel**

Pünktlich zur Winterzeit ist es wieder überall erhältlich: Vogelfutter in verschiedenen Sorten und Varianten. Kernenmischungen, Meisenknödel oder Fettfutter für Wildvögel. Wer sich gerne kreativ betätigt und nicht auf die fertigen Vogelfutter aus dem Laden zurückgreifen möchte, kann dies sehr gut und günstig selbst herstellen.

(fhu) – Die beliebten und bekannten Meisenknödel sind bei Vogelexperten oft umstritten, da den Vögeln die feinen Netze zum Verhängnis werden können. Nicht selten verfangen sich die Vögel mit ihren zarten Füsschen in den Netzen und können sich nicht mehr befreien. Zahlreiche Vögel erleiden dadurch jedes Jahr Qualen und sterben. Einfache Materialien wie halbe Kokosnussschalen, Tontöpfe, Tassen, Muffinförmchen oder selbstgeformte Kugeln oder andere Formen bieten eine geeignete Alternative zu den Plastiknetzen. Nicht nur für Kinder ist es ein spannendes Erlebnis, eigenes Futter für Wildvögel herzustellen und dieses dann im Garten oder auf dem Balkon zu verfüttern. Bei der Herstellung gilt es zu beachten, dass geeignetes Fett sowie geeignete und ungesalzene Körner und kein Brot dafür verwendet wird. Die selbst hergestellte Masse kann in leicht erkaltetem Zustand mit Ausstechformen portioniert, als Kugel oder Ringe geformt oder in Gefässe gefüllt werden. Mit einem

zur Aufhängung bestimmten hübschen Band versehen, eignen sich diese dekorativen Futtervarianten auch als Geschenkidee. Im Internet findet man zahlreiche verschiedene Rezepte wie man solches Fettfutter herstellen kann. Wenn man nicht eine fertige Mischung wählt, sind geschälte oder ganze Sonnenblumenkerne, Hirsesamen, Haferflocken, Weizen-, Dinkel-, Gersten- oder Roggenflocken ebenfalls geeignete Futtermittel. Als Basis eignet sich Kokosfett. Das Fett kann in einem Topf leicht erwärmt werden, bevor die Samen oder Nüsse hinzugefügt werden. Oft reicht die Handwärme jedoch schon aus um die Masse zu formen, zu portionieren oder sie in die vorgesehenen Behältnisse zu streichen. Die abkühlende Masse sollte mehrmals umgerührt werden, dass sich die Flocken und Kerne optimal im Fett verteilen. Ideal ist es, diese Arbeit bei kühlen Temperaturen draussen zu machen und dabei Handschuhe zu tragen. Die verwendeten Lebensmittel sollten in jedem Fall frisch und unbehandelt sein.

Adventsausstellung
2020

Seon **Schafisheim**

Montag 16. November	17:00 - 20:00 Uhr	Donnerstag 19. November	17:00 - 20:00 Uhr
Dienstag 17. November	08:00 - 20:00 Uhr	Freitag 20. November	16:00 - 20:00 Uhr
Mittwoch 18. November	08:00 - 20:00 Uhr	Samstag 21. November	16:00 - 20:00 Uhr
		Sonntag 22. November	10:00 - 16:00 Uhr

Bettenthal 4 | 5503 Schafisheim
Seetalstrasse 103 | 5703 Seon



- Dieses Jahr leider ohne Festwirtschaft
- Maskenpflicht
- Es wird eine Präsenzliste geführt



Pascal Rauber bei der Herstellung eines Musters für Heidelbeer-Fruchtgrundstoff, der intern eingehend degustiert und beurteilt wird.



Ein Teil der Belegschaft vor dem neubeschrifteten Firmensitz.



Fruchtgrundstoffe werden in Vakuum-Kochkesseln produziert.

Zu Besuch bei: Tastepoint by IFF, Reinach

In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen produziert wird. Wir waren bei der Tastepoint in Reinach, die Halbfabrikate für die Lebensmittelindustrie produziert.

(tmo.) – Was für ein Empfang, wenn man das Firmengebäude der Tastepoint (ehemals Frutarom) an der Europastrasse 15 betritt. Begrüsst wird man hier nämlich nicht nur von einer freundlichen Dame am Empfang, sondern auch von einer fruchtigen Note, die dem Besucher in die Nase steigt. Erdbeer, Himbeer, süsse und pikante Düfte oder eben das, was in den grossen Kochbehältern in der Produktionshalle gerade gekocht wird. Ja, was wird hier eigentlich fabriziert? Nun: Am Standort in Reinach entwickelt und produziert Tastepoint eine breite Palette an hochwertigen Halbfabrikaten für die Lebensmittelindustrie. Backfüllungen für Apfelstrudel,

Gewürzmischungen für Kräuterbutter und Frischkäse und vorwiegend Fruchtgrundstoffe, die in der Molkerei-Industrie zu verschiedenen Endprodukten weiterverarbeitet werden. Haben Sie gewusst, dass man sich Tastepoint Reinach auf der Zunge zergehen lassen kann? Denn: Öffnet man bei sich zu Hause die Kühlschranktür oder die Kühltruhe und greift zu einem Yoghurt oder einer Glace, ist die Chance gross, dass hier auch ein Teil Tastepoint drinsteckt und dem Produkt Farbe, Geschmack und Fruchtigkeit verleiht. «Die meisten grossen Produzenten beziehen für Yoghurt, Glace, Dip-Saucen, Getränke, Kräuterbutter etc. Halbfabrikate von uns», wie Produktions-Leiter Tobias Mathys erklärt. Auch diverse Getränke erhalten ihre Aromatisierung von der Tastepoint. Der jährliche Produktausstoss beträgt rund 12000 Tonnen. 60 Prozent der Produkte verlassen Reinach in alle Welt. Unter anderem nach Norwegen, Schweden, Dänemark, Island, Frankreich, Israel, Algerien, Saudi Arabien. 40 Prozent bleiben in der Schweiz. Bis es allerdings

soweit ist, sind ganz viele Schritte nötig. Wir steigen die Treppen hinauf in die Entwicklungsetage, wo Genussmomente entstehen, an Rezepturen geübt und Fruchtgrundstoffe und Aromen in kleinen Chargen produziert werden. Vorerst als Muster für den Kunden. «Meistens kommt der Kunde mit einer klaren Vorstellung für sein gewünschtes Produkt auf uns zu und steckt die Rahmenbedingungen ab», wie Pascal Rauber, Stv.-Leiter Entwicklung, den Startschuss für ein neues Produkt beschreibt. Dann liegt der Ball bei den Tastepoint-Spezialisten (viele unter ihnen sind Lebensmitteltechnologien oder haben eine berufliche Verbindung zur Lebensmittel-Branche), die dann mit diesen Angaben Muster für den Kunden herstellen. Der erste Wurf sei immer der spannendste, wie Pascal Rauber sagt. Bevor das Muster an den Kunden ausgeliefert wird, finden intensive und kritische interne Degustationen und Beurteilungen statt, um dem Produkt allenfalls noch die letzten sensorischen Feinschliffe zu verpassen. Gibt der Kunde grünes Licht, wird sein Fruchtgrundstoff in grossen Mengen produziert. Das endgültige Produkt nimmt in der Früchtevorbereitung seinen Anfang. Hier werden Erdbeeren, Kirschen, Bananen, Mangowürfel und vieles andere mehr in grossen Chromstahlwagen bereitgestellt. Zusammen mit weiteren Zutaten werden diese in

riesigen Kochkesseln unter Vakuum schonend zu Fruchtgrundstoffen verarbeitet und in Gebinde wie Edelstahlcontainer, Plastikkessel oder -flaschen abgefüllt. Rohmaterialmässig stehe man vor grossen Herausforderungen. Die Früchte kommen aus aller Welt, weil der Schweizer Markt die benötigte Menge einheimischer Früchte gar nicht abdecken könnte. Auch das Konsumverhalten stellt die Entwickler bei Tastepoint vor grosse Herausforderungen. Intoleranzen sind omnipräsent und auch Bio, Vegan, High Protein und zuckerreduziert sind grosse Themen. Natürlich wird auch immer nach neuen, geschmacklich möglichen Trends geforscht. Wobei Neues sich nicht immer durchzusetzen vermag. Ganz im Gegensatz zu Vanille, Erdbeer und Schokolade, welche bei den Konsumenten seit Jahrzehnten Evergreens sind und die Hitliste anführen.

Im Dezember:
Zu Besuch bei Metal Paint AG, Menziken



Geschätzte Kunden: WIR SIND FÜR SIE DA UND DIES AUCH IM 2021

Nach wie vor erhalte ich begeisterte Rückmeldungen von Kunden und Kollegen, welche in den letzten Wochen gereist sind, wie traumhaft es beispielsweise in Griechenland, Mexico, den Seychellen oder in Ägypten war (um nur ein paar zu nennen). Die kurze, oder auch längere, Auszeit vom Corona-Alltag tat ihnen sichtlich gut. Ebenso erhalte ich frustrierte E-Mails von Kunden, welche ihren Herbsturlaub zu Hause verbracht haben, dass sie es kaum erwarten können, sich eine schöne Reise zu gönnen, sobald dies wieder möglich ist.

Diese Punkte bestärken meine Überzeugung, dass es auch nach Corona eine Zukunft für die Reisebranche gibt. Nur leider wird es zuerst nochmal schlimmer, bevor es wieder besser wird.

Schauen Sie auch unsere Video-Botschaft an:



Das Burgturm Reisen Team freut sich von Ihnen zu hören, auch wenn es momentan keine Buchung ist.

Blieben Sie Gesund und halten Sie durch! Roland Frey und Team



Burgturm Reisen AG
Schulstrasse 2
5707 Seengen
Tel. 062 777 54 00
info@burgturmreisen.ch

Besondere Geschenke für besondere Menschen

Entdecken Sie unsere neue Kollektion mit einzigartigen Produkten aus den Werkstätten der Stiftung Satis.

www.satis-seon.ch



EDITIONSATIS
 BESONDERE PRODUKTE VON BESONDEREN MENSCHEN

Mit dem Kauf unserer Produkte unterstützen Sie die Sicherstellung geschützter Arbeitsplätze und leisten einen grossen Beitrag an die Förderung lokaler Produktion.

Wir bitten zu Tisch und wünschen «en Guete»!

Ob gutbürgerlich, typisch schweizerisch, italienisch oder doch lieber asiatisch angehaucht. Kulinarische Köstlichkeiten kennen bekanntlich keine Grenzen. Mit welchen Hits die Gastronomie ihre Gäste in den Dorfheftlregionen verwöhnen, erfahren Sie monatlich an dieser Stelle.

Für Sie degustiert
 im Hotel & Restaurant
 zum Schneggen in Reinach

Schnitzel XXL vom
 Schweinshals, Pommes
 frites, Tagesgemüse

Fr. 26.00 (1 Stück)
 Fr. 36.00 (2 Stück)



(dem) – Ein Wahrzeichen, ein Zeuge der Dorfgeschichte, nicht aus der Kulisse wegzudenken. Kaum ein Gebäude ist in Reinach älter als das Haus Schneggen. Mit dieser romantischen Vorstimmung treten wir ein ins Restaurant zum Schneggen. Es ist viel mehr als ein Gastro- und Hotelleriebetrieb. Der Schneggen setzt sich ein als Integrations- und Ausbildungsbetrieb. Es werden Plätze für Menschen bereitgestellt, deren Leistungsfähigkeit aufgrund einer psychischen, geistigen oder Lern-Behinderung eingeschränkt ist. Betriebsleiter und Chef Peter Jörmann ist stolz darauf: «Wir geben jedem viel Wert, sind wie eine grosse Familie. Und das wird von diesen Menschen wiederum geschätzt und spiegelt sich in ihrer Arbeitsweise wider.»

Nun zu unserem Besuch vor Ort: Das Restaurant ist heimelig und das Ambiente warm und angenehm. Auf die Frage, was uns denn empfohlen wird, heisst es, Schnitzel seien sehr beliebt. Am besten gleich XXL mit frischer Brotpanierung. Gut, Herausfor-

derung angenommen. Mit Armausstrecken wird mir angedeutet, wie gross das Schnitzel ist. Man kann auch gleich den grossen Teller mit zwei dieser Prachtschnitzel bestellen. Dazu gibt es eine Portion Pommes frites und frisches Gemüse. Das Gemüse ist übrigens unter dem Schnitzel versteckt. Die Suche danach war amüsant. Der XXL-Schnitzel hält definitiv was es verspricht, und ein Stück durfte mit nach Hause fürs morgige Schnitzelbrot. Riesig, lecker und ideal für Duelle unter Freunde.

Der herzliche Service, das warme Ambiente und die geschmackvolle und gut organisierte Küche sollten Sie unbedingt persönlich erleben. Regelmässig werden raffinierte Wine&Dine-6-Gang-Menüs organisiert, oder Sie können eine exklusive mittelalterliche Tafelrunde reservieren, im rustikalen Rittersaal mit Familie oder Freunden.

Im Monat Dezember: Zu Gast in der Bäsewirtschafft Roos in Seengen



Suchen Sie eine erfahrene Putzfee

für Ihr Büro, Ihre Praxis oder Ihr Zuhause?

Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir stehen für Qualität, Zuverlässigkeit und Kompetenz an erster Stelle.

Rufen Sie uns an 076 324 94 90
E-Mail: info@ferreirareinigung.ch
www.ferreirareinigung.ch

Ferreira Reinigung – Sauberkeit ist unsere Stärke!

blanc



| Kachelöfen
 | Cheminées
 | Tiba-Kochherde
 | Keramische Plattenbeläge
 | Natursteinarbeiten
 | Ofen- und Cheminéebau AG
 | Neulienstrasse 4, 5703 Seon
 | Telefon 062 775 15 86
 | pblanc@blanc-ofenbau.ch
 | www.blanc-ofenbau.ch

Hauslieferdienst und 1001 Geschenkkideen

SCHÜWO Trink-Kultur in Wohlen ist bekannt für seine riesige Auswahl an Weinen, Spirituosen, Bieren, Geschenken und Gourmet-Spezialitäten. Bei diesem starken Sortiment bleiben keine Wünsche offen!



2100 Weine • 1400 Spirituosen • 600 Softdrinks • 500 Biere • 1001 Geschenke

Online-Shop: schüwo.ch

SCHÜWO Trink-Kultur
Schützenmattweg 32
5610 Wohlen
056 622 18 20



(Eing.) – Weihnachten rückt immer näher und Sie sind auf der Suche nach dem passenden Geschenk für Weihnachten? Dann werden Sie bestimmt bei SCHÜWO Trink-Kultur (schüwo.ch) fündig.

Entdecken Sie aus ausgesuchten Weinen, speziellen Spirituosen und diversen Feinkostprodukten 1001 fantastische Geschenkkideen, die jedes Geniesserherz höherschlagen lassen.

Zudem profitieren Sie bereits ab CHF 100.- vom gratis SCHÜWO-Hauslieferdienst.

Wollen Sie Ihren Liebsten den Einblick in die faszinierende Welt der Weine und Spirituosen verschaffen? Dann ist auch ein Geschenkgutschein unserer Weinschule genau das Richtige! Unter der Leitung von Lidwina Weh (Weinakademikerin

und Sommelière) werden alle Teilnehmenden in spannende Seminare entführt. Eine hervorragende Gelegenheit für Wissenshungrige, ihre Sinne zu schärfen. Entdecken Sie jetzt die neuen Seminar-Daten 2021: www.weinschule.ch



FRANZ WIDMER

**DÄCHER
FASSADEN
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

**Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur**



**AKTUELL:
Pflanzen vor
dem Winter gut
wässern**



teinbrunnengasse 7
707 Seengen
Tel: 062 777 13 07

info@nuebling.ch

De Vince, de Vogli & de Pani

Hallo zäme!
De Herbscht ond de
Wenter chöme...

...de Vince, de
Vogli ond de Pani
biete euch en
de-luxe-Service
förs Reife und
Fälge wächsle!

Jetzt en Termin
mache!

alüte - verbiecho -
profitiere!



EVENT GARAGE GMBH
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18
info@event-garage-zetzwil.ch

GOODYEAR

DUNLOP

FULDA

Sava

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG

Barbara Eichenbergers Lebenswerk in guten Händen

Nach 30 Jahren tritt sie ins zweite Glied zurück und gibt ihr Lebenswerk in neue Hände ab. Barbara Eichenberger hat mit Tiziana Weibel eine kompetente Nachfolgerin für ihre Schule «Circle Raum für Tanz und Bewegung» und Spiraldynamik® in Beinwil am See gefunden. Mit der Übergabe erfolgt auch ein Standortwechsel mit Umzug in neue Räumlichkeiten.

(tmo.) – «Mit der Übernahme durch Tiziana Weibel geht für mich ein Herzenswunsch in Erfüllung», wie Barbara Eichenberger sagt. Damit bricht für ihre renommierte Schule für Tanz und Bewegung von Kopf bis Fuss, welche bereits seit 30 Jahren erfolgreich unterwegs ist, eine neue Ära an. Aus dem anfänglichen Kreis ihres Studios im Haus zur Forelle hat sich eine Spirale entwickelt, welche unaufhaltsam weiter dreht. Wir wissen, dass Bewegung das halbe Leben ist und uns weiter bringt. Stillstand wiederum bedeutet Rückstand. Stillstand war bei Barbara Eichenberger deshalb nie ein Thema. Vielmehr prägten Weiterentwicklung, Entfaltung und Veränderungen die letzten 30 Jahre ihres Schaffens. Verbunden mit einem Kundenkreis, der als Folge stetig wuchs. «Viele sind uns seit dem Start vor 30 Jahren treu geblieben», wie Barbara Eichenberger dankbar zurückblickt. Die Kundentreue hielt auch die Nachfolgerin Tiziana Weibel. Vor 10 Jahren hat sie die Ausbildung in Spiraldynamik® bei Barbara Eichenberger gemacht. «Seither begleitet und fasziniert sie mich als Mentorin», wie die diplomierte Medical-Trainerin sagt. Auch unter ihrer Führung bleibt der «Circle Raum für Tanz und Bewegung» und Spiraldynamik® ein besonderer Ort der Professionalität, der Aufmerksamkeit und der



Nachfolgelösung, die Freude bereitet: Barbara Eichenberger (links) gibt ihre Schule «Circle Raum für Tanz und Bewegung» und Spiraldynamik® in die Hände von Tiziana Weibel.

Zuwendung. Diese Qualitäten wird Tiziana Weibel mit ihrem Team, welchem Corinna Kohler, Nicole Burger und weiterhin auch Barbara Eichenberger angehören, verantwortungsvoll weiterverfolgen. Beim Angebot werden Bewährtes und Neues zusammengeführt. Vita Danse, Seniorenklassen, Jazzdance, Spiraldynamik® und Matrix-Rhythmus-Therapien® werden ebenso angeboten wie Medical-Yoga, Pilates, TRX (Krafttraining mit Eigengewicht), Kindertanz (4 bis 6 Jahre) und Jazzballett (7 bis 9 Jahre). Die neue Ära startet ab Januar in den neuen Räumlichkeiten an der Aarauerstrasse 28 in Reinach. Hell, freundlich und 200 m² gross ist das neue Studio, welches bewegende Momente für alle bietet. Infos unter www.spiraldynamik-circle.ch

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH

Feldstrasse 6

5725 Leutwil

Sanitäre Um- und Neubauten 062 777 46 46

Werkleitungsbau 079 208 48 53

Boilerentkalkungen www.graf-sanitaer.ch

Hunziker

P. Hunziker Elektro

Grünauhof 2

5737 Menziken

062 771 80 30

www.hunziker-elektro.ch

360° Schweizer Elektrotechnik

**IHR ELEKTRO-PARTNER
VOR ORT**

Ein Unternehmen der **Burkhalter**
Group

5½ + 6½ Zimmer Einfamilienhäuser
Sagiweg, 5725 Leutwil

schlüsselfertig ab 985'000.–



Hübel

Verkauf / Beratung

Charli Fischer Immobilien

RE/MAX Lenzburg

Augustin Keller-Strasse 18

5600 Lenzburg

079 855 80 74

charli.fischer@remax.ch



Im November 2019 von Birrwil nach Seengen umgezogen: Gabrielas Nail & Bodyart von Gabriela Lüscher.

Gabrielas Nail & Bodyart in Seengen

Sich etwas Gutes tun, sich in seiner Haut wohlfühlen und sich bei einer Beautybehandlung so richtig entspannen. Seit November bietet Gabriela Lüscher ihre Erfahrung und die kompetenten, individuellen Beauty-Behandlungen erfolgreich am Schmittweg 9 in Seengen an.

(fhu) – Morgens ohne Mascara und trotzdem mit ausdrucksstarken Augen und perfekten Wimpern das Haus verlassen? Nicht nur Frauen schätzen nachhaltig in Form gebrachte Augenbrauen oder verdichtete Wimpern sehr. Eine Behandlung bei widerspenstigen Augenbrauen beispielsweise, kommt auch für Männer mehr und mehr in Frage. In einem ersten Beratungsgespräch wird den Kunden genau erklärt, was möglich ist und wie die Pflege dabei aussieht. Mit den Produkten von VIPLASHES GmbH und ihrer langjährigen Erfahrung ist Gabriela Lüscher somit eine Expertin für ausdrucksstarke Auftritte. Mit den natürlichen Pflegeprodukten von Dr. Juchheim werden auch

ungeliebten Fältchen mit schnell sichtbaren Effekten entgegengewirkt. An Events oder Messen wird Gabrielas Nail- und Bodyart auch regelmässig für Kinderschminken gebucht. Die Airbrush-Tattoos, welche sie neu anbietet und bei Teenagern und Erwachsenen sehr beliebt sind, sorgen beispielsweise an Partys und Festivals für coole Auftritte. Neben diesen Dienstleistungen sind auch Nageldesign und die kosmetische Fusspflege mit Hornhautentfernung sehr gefragt und runden das umfangreiche Angebot von Gabrielas Nail & Bodyart ab. Mehr Infos sowie Kontaktdaten können der Website www.gabrielas-nail-bodyart.ch entnommen werden.



Fotos: jenni-photography.com



Coaching-Hypnosetherapie

Wünschen Sie sich eine positive Veränderung ?

Hypnose ist ein Kommunikationsprozess zwischen dem Unterbewusstsein und Bewusstsein. Es ist ein natürlicher Zustand tiefer physischer und psychischer Entspannung.

Anwendungsgebiete

- Lösen von Blockaden und negativen Verankerungen
- Vergangenheitsbewältigung
- Ängste (Prüfungsangst...)
- Suchtverhalten • Schmerztherapeutische Hypnose
- Sporthypnose • Selbstbewusstsein stärken

Ich freue mich, Sie persönlich kennenzulernen und auf Ihrer Reise durch Ihr Unterbewusstsein zu begleiten.

Denise Blum Giger,
zert. dipl. Hypnosetherapeutin NGH/VSH

www.coaching-hypnosetherapie.ch



Jenni Photography



I love to make you feel beautiful and strong!

45 Min Fotoshooting

3 edited pictures

CHF 230

www.jenni-photography.com



Wilfred Bugmann hat seinen Maschinenpark im Untergeschoss der alten Turnhalle in Betrieb genommen.



Regio-Print macht Druck in Meisterschwanden

Wenn es um Druckerzeugnisse aller Art geht, ist der Meisterschwander Wilfred Bugmann eine Top-Adresse. Mit seiner Firma Regio-Print war er 17 Jahre lang erfolgreich in Wohlen stationiert. Jetzt hat er nach Meisterschwanden gezügelt und dort seine Zelte aufgeschlagen.

(tmo.) – Die alte Turnhalle an der Hauptstrasse 17 kann man seit dem 2. November definitiv als bugmannsches Kompetenzzentrum bezeichnen. Während Sylvia Bugmann dort bereits seit 16 Jahren mit Physiotherapie, Massagen, Fitnesstraining und Ernährungsberatung für die Gesundheit und das Wohlbefinden der Kunden sorgt, erbringt ihr Mann Wilfred seit ebenso langer Zeit Top-Leistungen im Bereich Drucksachen aller Art. Seit dem 2. November nun im Untergeschoss der alten Turnhalle. Akribisch hat er den Umzug von Wohlen nach Meisterschwanden geplant. Alles hat seidenfein geklappt. Der beachtliche Maschinenpark ist am Stromnetz in den neuen Räumlichkeiten angeschlossen. Digital-Drucker, Inkjet-Drucker, Gross-Plotter, Laminiergerät, Bindegerät, Falz- und Heftmaschine, Kuvertierungsmaschine, Bandiermaschine, Textildruckmaschine und viele andere Gerät mehr sind ready to work. Und: Wilfred Bugmann ist mit seiner Regio-Print sehr gut aufgestellt für Aufträge in

verschiedenen Druckbereichen. Ganz wichtig dabei: Hier erhält der Kunde alles aus einer Hand. Der Kunde bringt die Idee und Wilfred Bugmann liefert ein Endprodukt «made in Switzerland» und «made in Meisterschwanden» in Top-Qualität und zu fairen Preisen. Von der Visitenkarte, über die Weihnachtskarte und die Hochzeitszeitung bis hin zur Blache und dem T-Shirt. Erfordern höhere Auflagezahlen ein anderes Verfahren als den Digitaldruck, arbeitet Wilfred mit anderen Druckereien zusammen. Nichts ist unmöglich! Mit seinem Scanner und Plotter bis Format A0 ist Wilfred Bugmann zudem eine bekannte und beliebte Adresse für Architekten, Elektriker etc. die ihre Pläne hier einscannen und/oder ausdrucken wollen. Da in der heutigen Zeit die Datenlieferung der grossen Stammkundschaft grösstenteils online erfolgt, hat die Regio Print keine eigentlichen Öffnungszeiten. Nach telefonischer Vereinbarung empfängt Wilfred Bugmann die Kundschaft gerne in den neuen Räumlichkeiten.

Geht es um die Qualität am Dach Sind wir seit 100 Jahren vom Fach



Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildach
- Hinterlüftete Fassaden
- Flachdach
- Spenglerei



Transportbereit für die Fahrt in die Werkstatt, wo David Leibundgut und Helfer Peter Sutter (rechts) mit Restaurieren loslegten.



Im «Spiegelsaal der Objekte» werden über 150 Produkte aus der Aargauer Industrialisierung inklusive Informationen gezeigt.

Schergewicht aus Menziken ist ein Ausstellungs-Star

Unter dem Titel «Von Menschen und Maschinen» wurde am 23. Oktober im SBB-Historic-Gebäude in Windisch die Sonderausstellung von Museum Aargau eröffnet, welche die Besucher auf eine interessante Zeitreise durch die Industriegeschichte im Kanton Aargau mitnimmt. Zu dieser Sonderausstellung hat der Menziker David Leibundgut einen gewichtigen Beitrag beigesteuert.

(tmo.) – Keine Frage: Die Aargauer Industrie hat mit Innovationen und Qualität weltweit Erfolgsgeschichte geschrieben. Die Ausstellung in Windisch zeigt die Vielfalt und Innovationskraft der Aargauer Industrie eindrücklich. Mit Objekten, die vom Haarföhn über den Bleistiftspitzer oder die Teigknetmaschine bis hin zum Fahrrad reichen. Mitten drin ist auch David Leibundgut aus Menziken vertreten. Nicht, dass er Entwickler eines Produktes wäre. Nein, der Menziker ist vielmehr ein Idealist. Und ganz entscheidend: Das Herz in seiner Brust schlägt für die Technik und die solide Handwerkskunst von früher. Diese Faszination widerspiegelt sich unter anderem in einer Doehler Druckgussmaschine Baujahr 1920, die in seinem Besitz ist und die letzten sieben Jahre in einem Dornröschenschlaf lag.

Ihren Dienst verrichtete die rund eine Tonne schwere Maschine in der 1921 gegründeten Injecta AG in Teufenthal. Mit einer Lizenz der «Doehler Die Casting Company» New York im Jahr 1919 reali-

sierte Eugen Weber durch die Karrer Weber & Co. Unterkulm (KWC) das Inca-Werk in Teufenthal, das als erste Druckgiesserei in Europa galt. Es öffnete einheimischen und ausländischen Kunden neue Wege im Gerätebau. Mit dem Metall-Druckguss wurden Gestell- oder Gehäuserohlinge, die nur wenig Nachbearbeitung benötigten, hergestellt. Zum Beispiel für Haushaltapparate, Holzbearbeitungsgeräte, Fahrradzubehör, Zähler, Baubeschläge, das bekannte Tischmodell des Caran-d'Ache-Bleistiftspitzers, Halterungen für Telefonbücher in öffentlichen Telefonkabinen, Gehäuse für Fotoapparate zum Beispiel der Marke Leica oder Stempel-Wertzeichen für die Post auf der ganzen Welt etc.

16 Jahre hat David Leibundgut in der Injecta in Teufenthal gearbeitet und auch dort seine Lehre absolviert. Mit der Injecta ist er nicht nur wegen dieser Druckgussmaschine noch eng verbunden. Einmal im Jahr treffen sich ehemalige Mitarbeiter des 2011 liquidierten Unternehmens zu einem geselligen

Anlass, um in Erinnerungen zu schwelgen. In Erinnerungen schwelgte David Leibundgut auch, als er Rudolf Velhagen, Chefkurator bei Museum Aargau, einmal traf und von seiner Doehler Druckgussmaschine erzählte. Er hat ihn auf die Sonderausstellung «Von Menschen und Maschinen» aufmerksam gemacht. Im Sommer 2019 hat dann Historiker und Kurator Thomas Frei dem Menziker David Leibundgut und seiner Druckgussmaschine grünes Licht für die Ausstellung gegeben. Mehr oder weniger einzige Auflage war, dass Alter sowie Patina ersichtlich bleiben mussten.

Das hiess, dass die Renovation entsprechend «sanft» und mit Fingerspitzengefühl ausgeführt werden musste. Während vier Abenden rückte man dem angesetzten Rost mit Schmirgeltuch zu Leibe und verhalf der Maschine mit Schmieröl wieder zu einem dezenten Glanz. «Ohne Mithilfe ist es nicht möglich, ein solches Kulturgut zu erhalten», wie David Leibundgut sagt. Speziell dankbar für die Unterstützung ist er deshalb den Firmen PhS-Lohnunternehmen, CHS-Immobilien, Businesscenter-Menziken AG und HAWE GmbH. Bei den Renovationsarbeiten stand ihm mit Peter Sutter als ehemaliger Flugzeugmechaniker bei der Swissair zudem ein Freiwilliger von Museum Aargau zur Seite. Alles lief nach Zeitplan. So, dass die Doehler

Druckgussmaschine in der letzten Februarwoche nach Windisch transportiert werden konnte. Dann machte Corona den Verantwortlichen einen Strich durch die Rechnung. Der Ausstellungsstart musste verschoben werden. Im Oktober nun konnten David Leibundgut und Peter Sutter die Druckgussmaschine im SBB-Historic-Gebäude in Windisch für die Ausstellung startklar machen. Die Ausstellung mit der Aargauer Industriegeschichte ist noch bis am 1. Mai 2021 offen. Informationen über die Sonderausstellung unter: www.museumaargau.ch



David Leibundgut im Vorbereitungs-Endspurt.



Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

GESUNDHEITS - TRAINING

Viel Platz und Luft = Sicherheit

4 Wochen gratis Training inkl. einer Physio Beratung
Jetzt und heute anrufen für den Start-Termin.



Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Eindrückliches Panoramabild in der Steinzeitwerkstatt



(Eing.) – Die vor kurzem angekündigten Erneuerungsarbeiten in der Steinzeitwerkstatt unter Federführung des Vorstandsmitgliedes Archäologe Dr. Othmar Wey kommen flott voran. Ein frisch gestrichener Zementboden hellt auf, ein stimmungsvolles Riesenbild (7.00 m x 2.50 m) versetzt den Besucher in die Zeit vor 6000 Jahren. So mögen die Pfahlbauer von damals gelebt haben. Dank der neu installierten Deckenbeleuchtung erkennt man jedes Detail auf diesem gewaltigen Wandgemälde. Wie dieses Bild, welches vor gut sechs Jahren, also im Frühjahr 2014, an der Berner Ausstellung «les Palafittes – die Pfahlbauer» im verdunkelten Eingangsbereich beeindruckte, über Thayngen nun in Boniswil gelandet ist, wird dem Besucher der Steinzeitwerkstatt gleich zu Beginn erklärt. Die meisten abgebildeten Alltagsgegenstände oder Werkzeuge findet man später irgendwo in der Sammlung.

Ein Modell eines Pfahlbauhauses ergänzt dieses Bild, nicht aus der Steinzeit stammend, hat es trotzdem schon antiques Wert, ist es nämlich 1927 erbaut worden und wurde vom Museum Burghalde Lenzburg zur 5-jährigen Feier des Fördervereins vor gut einem Jahr geschenkt.

Auf einer wandgrossen Europakarte erkennt man die Abbaustellen von Rohstoffen, welche in Werkzeugen bei uns ausgegraben wurden: Silex (Feuerstein), Obsidian und Serpentin (Grüngestein). Alles Fundstücke, welche von Max Zurbuchen selbst zusammengetragen wurden und so einzigartig in einer Sammlung zu sehen sind. Diese lassen sich nun einzeln in die Hand nehmen.

Vieles mehr hat sich zudem geändert: Ein Steinzeitshop rundet die Begehung ab, wo zum Beispiel hübsche Silex-Halsketten oder -Armbänder (ein Weihnachtsgeschenk?) zum Kauf angeboten werden.

Eine Idee für einen besonderen Geschäftsausflug?

Warum kombinieren Sie den kommenden, vorweihnachtlichen Personalausflug nicht mit einer vorgängigen anderthalbstündigen Besichtigung mit Führung, wenn gewünscht sogar mit Apéro (Speckzopf oder Quiche)? Details darüber auf www.steinzeit-live.ch

Regio-Print

Ihr Druck-Dienstleister

079 690 36 40
regio-print.ch

Termine nach Vereinbarung,
Gratis Parkplätze im COOP.



Hauptstrasse 17 (c/o MTTZ), 5616 Meisterschwanden

Wintercheck für meinen Körper (nicht nur für's Auto)

- Meridiane «durchputzen», Energie fliesst
- Selbstheilskraft aktivieren
- Statik von Wirbelsäule und Becken checken
- Narben entstören
- Immunsystem stärken

Unverbindliche Auskunft und Termine unter
077 430 54 16, vs@apm-schiess.ch, www.apm-schiess.ch



Verena Schiess-Nicolini
077 430 54 16

Gesundheitspraxis
Akupunktur-Massage

Haus am Kreuzplatz
Oberdorfstrasse 5
5707 Seengen



Seetal-Kosmetik **10 Jahre**
Nadja Leibundgut
Kosmetikerin EFZ

kosmetische Dienstleistungen, Massagen,
Schminkberatungen und Fusspflege

Gönnen Sie sich eine Pause

NEU: Indische Gesichtsmassage (Mukabhyanga)

- Gegen Sorgen und Ängste
- Beruhigung des Nervensystems
- Zur Entspannung von Gesicht, Kopf und Nacken

· Seetalstrasse 193/3 · 5706 Boniswil · Telefon 079 585 75 67 · www.seetalkosmetik.ch



0.9% Leasing*



Auf fast alle sofort
verfügbaren Fahrzeuge



Profitieren Sie von unserer attraktiven November-Aktion. Vorbeikommen lohnt sich. Wir freuen uns auf Sie!

*Aktion gültig für Vertragsabschlüsse vom 1.11. bis 30.11.2020. Nur gültig bei durch die AMAG Import AG importierten Lagerfahrzeugen bei Finanzierung über die AMAG Leasing AG. Nur für Privatkunden. Ausgeschlossen sind: e-Fahrzeuge, Polo Value, Golf Value, T-Roc Value, Sharan Final Edition. Rechnungsbeispiel mit Kaufpreis: CHF 29'400.-. Effektiver Jahreszins Leasing: 0.9%, Laufzeit: 48 Monate (10'000 km/Jahr), Sonderzahlung 20%: CHF 5080.-, Leasingrate: CHF 239.-/Mt., exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Änderungen vorbehalten.



Auto **KÄPPELI** Wohlen

Auto Käppeli AG
Industriestrasse 16
5610 Wohlen
Tel. 056 618 35 40
www.autokaeppli.ch